

Katarina Bovin

2011-01-03

Technical Translator, Writer & Trainer



Hinsaringen 3, 139 53 Värmdö, Sweden

+46 737 52 24 24

info@abc-tech.se

www.abc-tech.se

Languages: English and Swedish

Key Points

✓ **Language skills**

Fluent in Swedish: Native
Fluent in English: 8 years residence in UK

✓ **Technical skills**

Translations can be done in most formats, including html and scripts

✓ **Trainer skills**

Approved trainer for SDL Trados Studio 2009

✓ **Translation skills**

Provides over 500 000 translated words per year to satisfied customers

✓ **Writing skills**

Different writing styles can easily be adopted for marketing, manuals, questionnaires etc.

✓ **Authoring skills**

Educated author (2011-12) for technical documents in Swedish and English

Career history

ABC Swedish Translation Ltd

2010 - present, Trainer and Technical Writer

ABC Swedish Translation Ltd

1999 - present, Translator and Proofreader

ECR Retail System Ltd, UK

1994 - 99, Software and Hardware Engineer

ADS Anker Data System AB, Sweden

1988 - 94, Software and Hardware Engineer

Education

Technical author

2011-12, Sweden

Trainer course, SDL Trados Studio 2009

2010, SDL Maidenhead, UK

Web Design

1998-99, London, UK

Computer Communication and Technology

1996, London, UK

Electronics/telecom/computer, equivalent to City & Guilds Master Professional Diplomas

1986-88, Uppsala, Sweden

Expertise

- Computers/IT
- Network/Communication
- Consumers electronics
- Medical devices
- Electronics
- Electrical Eng.
- Mechanical Eng.
- Printing Industry
- Train Technology
- Automotive Industry
- General text

Equipment

- Hardware** 10 computers, 8 of which are used for training. The equipment also consists of screens, printers, scanner, and copier - all with the latest technology.
- Software** Windows XP & 7 Ultimate, Microsoft Office 2007 & 2010 (Swedish), Adobe Acrobat 8 Standard, FileZilla FTP, Norton Internet Security etc.
- CAT Tools** SDL Trados Studio 2009, SDL Trados 2007 Suite, SDL Passolo 2009, Deja Vu X Professional 7.5, Fortis 3.0, Fortis Revolution, Idiom 9

Typical clients

Dell, HP, Packard Bell, Microsoft, GE, Hyundai, Bobcat, Nikon, Sony, Agfa, Panasonic etc.

References

Reference contact can be provided upon request.

Membership

- [SFO](#), the Swedish Association of Professional Translators, and
- [FTL](#), the Swedish Association for Technical Communicators

Registered company: ABC Swedish Translation Ltd, 4 Sudley Road, Bognor Regis, West Sussex, PO21 1EU, UK



TECHNICAL Translation
Writing & Education